



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 13.7.2001  
KOM(2001) 396 endelig

2001/0157 (ACC)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Estland  
vedrørende fiskerivarer i form af en tillægsprotokol til supplerings af Europaaf-talen om  
oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater  
på den ene side og Republikken Estland på den anden side**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Den 29. maj 2000 godkendte Rådet et forhandlingsmandat til Kommissionen til at føre forhandlinger med de associerede lande i Central- og Østeuropa, herunder Estland, om gensidige toldindrømmelser i fiskerisektoren. Der blev på baggrund heraf ført forhandlinger den 20. oktober og den 21. november 2000 med henblik på at fastlægge disse bilaterale indrømmelser. De nærmere enkeltheder om de bilaterale indrømmelser er nedfældet i et godkendt protokollat, som blev undertegnet på Kommissionens og de estiske myndigheders vegne den 21. november 2000. Parterne enedes om en model for en gradvis og gensidig liberalisering af handelen med fisk og fiskerivarer.

I aftalen hedder det, at Fællesskabet og Republikken Estland fra datoen for aftalens ikrafttræden anvender fuldstændig frihandel for alle varer, der er omfattet af bilag VI i Europaaf-talen, og andre eventuelle indrømmelser for fisk og fiskerivarer. Fællesskabet og Estland er også enige om at nedsætte den gældende told for alle andre fisk og fiskerivarer med en tredjedel fra datoen for denne aftales ikrafttræden. I det efterfølgende år vil den blive nedsat med yderligere en tredjedel. To år efter aftalens ikrafttræden gælder der fuldstændig frihandel for alle fisk og fiskerivarer.

Kommissionens tjenestegrene skønner, at resultaterne af de tekniske forhandlinger er afbalancerede og acceptable, idet de på en enkel administrativ måde og gradvis vil føre til frihandel uden undtagelse mellem Republikken Estland og Det Europæiske Fællesskab.

Nærværende forslag er et i en række af syv, som Rådet anmodes om at vedtage på Det Europæiske Fællesskabs vegne. De forelægges særskilt, da de indholdsmæssigt ikke er identiske, selvom de alle indeholder samme principper om gradvis liberalisering af handelen med fisk og fiskerivarer. Desuden følges ikke samme tidsplan, da datoen for hver protokols ikrafttræden, som fastsættes efter fælles overenskomst, afhænger af hver parts interne administrative procedurer.

På baggrund af ovenstående anmodes Rådet om at træffe vedlagte afgørelse om at føje en tillægsprotokol om handelsindrømmelser i fiskerisektoren til Europaaf-talen med Republikken Estland.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Estland vedrørende fiskerivarer i form af en tillægsprotokol til supplerings af Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Estland på den anden side**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er ønskeligt at supplere Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Estland på den anden side<sup>1</sup> med en tillægsprotokol med bestemmelser om præferencevilkårene for indførsel i Fællesskabet af visse fisk og fiskerivarer med oprindelse i Republikken Estland og indførsel i Republikken Estland af visse fisk og fiskerivarer med oprindelse i Fællesskabet.
- (2) Med henblik herpå bør der knyttes en ny protokol om handelsordningen for visse fisk og fiskerivarer til nævnte Europaaf-tale.
- (3) Aftalen i form af en protokol bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Estland i form af en tillægsprotokol vedrørende fiskerivarer til supplerings af Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Estland på den anden side godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Teksten til aftalen i form af en protokol er knyttet til denne afgørelse.

---

<sup>1</sup> EFT L 68 af 9.3.1998, s. 1.

## *Artikel 2*

Fra den dato, hvor denne aftale træder i kraft, anvendes bilag I og V i Rådets forordning (EF) nr. 2178/95<sup>2</sup>, ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 921/96<sup>3</sup>, ikke længere.

## *Artikel 3*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, [...]

*På Rådets vegne  
Formand*

---

<sup>2</sup> EFT L 223 af 20.9.1995, s. 1.

<sup>3</sup> EFT L 126 af 24.5.1996, s. 1.

**BILAG**

AFTALE

MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

OG REPUBLIKKEN ESTLAND

VEDRØRENDE FISKERIVARER

I FORM AF EN TILLÆGSPROTOKOL

TIL SUPPLERING AF EUROPAAFTALEN

OM OPRETTELSE AF EN ASSOCIERING MELLEM

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG DERES MEDLEMSSTATER

PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN ESTLAND

PÅ DEN ANDEN SIDE

PROTOKOL ...  
OM HANDELSORDNINGEN FOR  
VISSE FISK OG FISKERIVARER MELLE  
DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG REPUBLIKKEN ESTLAND

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt 'Fællesskabet', på den ene side og

REGERINGEN FOR REPUBLIKKEN ESTLAND, på den anden side,

SOM TAGER HENSYN TIL, at Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Estland på den anden side, i det følgende benævnt 'Europaftalen', blev undertegnet i Bruxelles den 12. juni 1995 og trådte i kraft den 1. februar 1998,

SOM TAGER HENSYN TIL, at de tekniske forhandlinger på grundlag af Europaftalens artikel 19, stk. 4, mellem Fællesskabet og Republikken Estland om gensidige toldindrømmelser i fiskerisektoren er ført til ende med et positivt resultat,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at de forhandlede indrømmelser i fiskerisektoren påvirker de bilaterale indrømmelser i henhold til aftalen, som derfor bør ændres ved en protokol om tilpasning af aftalens handelsaspekter,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Fællesskabet og Republikken Estland også er blevet enige om en enkel administrativ metode til gradvis at gennemføre de forhandlede toldindrømmelser så snart som muligt,

HAR BESLUTTET at anvende de vedtagne toldindrømmelser med henblik på at indføre fuldstændig frihandel med alle fisk og fiskerivarer:

#### *Artikel 1*

Fisk og fiskerivarer defineres i artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 104/2000, som erstatter og ophæver Rådets forordning (EF) nr. 3759/92, til hvilken der henvises i artikel 21 i Europaftalen. Fiskerivarer omfatter varer, der er fanget på havet eller i de indre farvande, og følgende akvakulturprodukter:

KN-kode	Varebeskrivelse
(a) 0301	Fisk, levende
0302	Fisk, fersk eller kølet, undtagen filet og andet fiskekød henhørende under pos. 0304
0303	Fisk, frossen, undtagen filet og andet fiskekød henhørende under pos. 0304
0304	Filet og andet fiskekød (også hakket), fersk, kølet eller frosset
(b) 0305	Fisk, tørret, saltet eller i saltlage; røget fisk, også kogt før eller under røgningen; mel, pulver og pellets af fisk, egnet til menneskeføde

(c) 0306	Krebsdyr, også afskallede, levende, ferske, kølede, frosne, tørrede, saltede eller i saltlage; krebsdyr med skal, kogt i vand eller dampkogte, også kølede, frosne, tørrede, saltede eller i saltlage; mel, pulver og pellets af krebsdyr, egnet til menneskeføde
0307	Bløddyr, også uden skal, levende, ferske, kølede, frosne, tørrede, saltede eller i saltlage; hvirvelløse vanddyr, andre end krebsdyr og bløddyr, levende, ferske, kølede, frosne, tørrede, saltede eller i saltlage; mel, pulver og pellets af hvirvelløse vanddyr, andre end krebsdyr, egnet til menneskeføde
(d)	Animalske produkter, ikke andetsteds tariferet; døde dyr af de arter, der er nævnt i kapitel 1 eller 3, uegnede til menneskeføde:  - Andre varer:  -- Af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr; døde dyr af de arter, der er nævnt i kapitel 3:  --- Fiskeaffald  0511 91 10  0511 91 90 --- Andre varer
(e) 1604	Fisk, tilberedt eller konserveret; kaviar og kaviarerstatning tilberedt af fiskerogn
(f) 1605	Krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr, tilberedt eller konserveret
(g)	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt; f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne; gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt:  - Pastaprodukter, ikke kogte, fyldte eller på anden måde tilberedt:  1902 20  - Pastaprodukter, med fyld, også kogte eller på anden måde tilberedt:  1902 20 10 -- Med indhold af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr på over 20 vægtprocent
(h)	Mel, pulver og pellets af kød, slagteaffald, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr, uegnet til menneskeføde; fedtegrever:  2301 20 00  - Mel, pulver og pellets af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr



## *Artikel 2*

Fra datoen for denne protokols ikrafttræden anvender begge parter fuldstændig frihandel for alle varer, der er omfattet af bilag VI til Europaaf-talen, og andre eventuelle indrømmelser for fisk og fiskerivarer. Fra datoen for denne protokols ikrafttræden nedsætter begge parter de toldsatser, der anvendes af henholdsvis Fællesskabet og Republikken Estland, med en tredjedel for alle resterende fisk og fiskerivarer som defineret i artikel 1 i denne protokol.

Et år efter denne protokols ikrafttræden nedsætter begge parter toldsatserne med endnu en tredjedel på baggrund af deres niveau på datoen for denne protokols ikrafttræden.

To år efter denne protokols ikrafttræden, eller før hvis begge parter er enige herom, gælder der fuldstændig frihandel for alle fisk og fiskerivarer. En eventuel aftale om anvendelse af frihandel på et tidligere tidspunkt for alle fisk og fiskerivarer gennemføres i overensstemmelse med denne protokols artikel 5.

## *Artikel 3*

De i artikel 1 nævnte nedsættelser beregnes efter fælles matematiske principper under hensyntagen til, at:

- (a) alle tal med decimaler på 50 og derunder rundes ned til nærmeste hele tal
- (b) alle tal med decimaler på over 50 rundes op til nærmeste hele tal
- (c) alle toldsatser på under 2% fastsættes automatisk af begge parter til 0%. Parterne udveksler oplysninger om tilfælde, hvor disse principper anvendes.

## *Artikel 4*

Denne protokol træder i kraft på den første dag i den måned, der følger efter det tidspunkt, hvor parterne har meddelt hinanden, at deres interne procedurer er afsluttet.

## *Artikel 5*

Denne protokol kan ændres ved afgørelse truffet af Associeringsrådet.

## FINANSIERINGSOVERSIGT

### 1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

Forslag om at føje en protokol til Europaaf-talen med Estland om gennemførelse af en aftale om indrømmelser vedrørende fisk og fiskerivarer. Indrømmelserne er vedtaget og gennemføres over en periode på tre år med i sidste ende fuldstændig handelsliberalisering for de pågældende varer.

### 2. BUDGETPOST

Kapitel 12, artikel 120

### 3. RETSGRUNDLAG

Artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

### 4. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

#### 4.1 Foranstaltningens generelle mål

Fuldstændig liberalisering af handelen med fisk og fiskerivarer som forberedelse til Republikken Estlands tiltrædelse af Den Europæiske Union.

### 5. KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE

#### 5.3 Indtægtstype

Importtold

### 6. KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE

– Medfører foranstaltningen en ændring af indtægtsniveauet? I bekræftende fald oplyses, hvori ændringen består og hvilken form for indtægter der er tale om.

Den foreslåede foranstaltning medfører en indskrænkning af importtolden på fisk og fiskerivarer med oprindelse i Republikken Estland.

### 7. FINANSIELLE VIRKNINGER

#### 7.1 Beregningsmetode for de samlede omkostninger ved foranstaltningen (forholdet mellem omkostningerne pr. enhed og de samlede omkostninger)

Omkostningerne ved foranstaltningen er baseret på handelen i 1998, 1999 og 2000. På grund af handelens uforudseelige omfang og de varierende toldsats på de pågældende varer er der benyttet en anslået gennemsnitlig toldsats på 12% til at

beregne den i 1998, 1999 og 2000 opkrævede told. Den opkrævede told i 1999 viser en stigning på ca. 25% i forhold til 1998; tolden i 2000 viser en stigning på ca. 7% i forhold til 1999. Der er således anvendt en gennemsnitlig stigning i tolden på 9% til beregning af den anslåede fremtidige told. Dette beløb er nedsat med en tredjedel for år 1 og endnu en tredjedel for år 2.

Da aftalen forventes at træde i kraft i løbet af 2001, vedrører de anslåede omkostninger i 2001 år 1, medens 2002 er år 2 og 2003 er år 3.

## 7.2 Omkostningernes fordeling på de enkelte elementer

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (løbende priser)

Elementer	2001	2001+1	2001+2				
Anslået importtold = (år 2000 x 9%)-33,3% = (0,39 x 9%)-33,3%	0,28						
Anslået importtold = (år 2001 x 9%)-33,3% = (0,28 x 9%)-33,3%		0,20					
Anslået importtold = 2001+2			0				
I alt	0,28	0,20	0				